

Tato práce se skládá ze dvou částí, překladu a komentáře. Jedná se o překlad francouzské chovatelské příručky *Bien vivre avec son chat*, konkrétně kapitoly o krmení a první části kapitoly o hygieně a péči o kočku. V překladu jsem zachovala základní funkci originálu – podat adresátovi užitečnou informaci, poučit ho a pomoci mu.

V druhé části práce reflektuji problémy, na něž jsem při překladu narazila. Nejprve podrobně charakterizuji text originálu, a to z hlediska vnětextových i vnitrotextových faktorů. Dále se zaměřuji na konkrétní překladatelské problémy a vytvářím jejich typologii. V závěru práce shrnuji použité překladatelské metody.